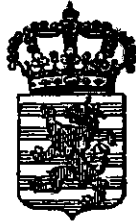


# Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



# MEMORIAL

DU

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.

Acte der Gesetzgebung  
und der allgemeinen Verwaltung.

N<sup>o</sup> 9.

PREMIÈRE PARTIE.

ACTES LÉGISLATIFS  
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Samstag, 8. Juni 1861.

SAMEDI, 8 Juin 1861.

**Königl.-Großb. Beschluß vom 22. Mai 1861,**  
wodurch die Fortsetzung der Straße von  
Niederferschen nach der Straße von Esch  
a. d. Alzette jenseit Sanem in der Richtung  
von Bolwer beschlossen wird.

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden Kö-  
nig der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,  
Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc.

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 28.  
Februar letztthin über den Bau einer Staatsstraße  
von Niederferschen nach der Straße von Luxem-  
burg nach Esch an der Alzette und über den Lauf  
des die Durchfahrt von Sanem bildenden Theiles  
dieser Straße;

Auf den Bericht Unseres Staats-Ministers,  
Präsidenten der Regierung, vom 14. Mai 1861,  
und nach Einsicht der jenem Berichte beigefügten  
Conseilsberatung der Regierung;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Der Artikel 2 Unseres vorermähnten Beschlusses  
vom 28. Februar 1861 ist abgeändert, wie folgt:

Die 4. Richtung bildet mit der 3. einen Win-  
kel nach links von 156° und hat eine Länge von  
Meter. . . . . 209,00

I.

**Arrêté royal grand-ducal du 22 mai 1861, décré-  
tant la continuation, au delà de Sanem vers  
Soleuvre, de la construction de la route dite  
«de Bascharage à la route d'Esch-sur-l'Alz.»**

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu,  
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau,  
Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu notre arrêté du 28 février dernier, décré-  
tant la construction d'une route de l'État de Bas-  
charage à la route de Luxembourg à Esch-sur-  
l'Alzette et déterminant le tracé de la partie de  
cette route formant la traversée de Sanem;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Prési-  
dent du Gouvernement, du 14 mai 1861, et vu la  
délibération y annexée prise par le Gouvernement  
en conseil;

Notre Conseil d'État entendu;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1<sup>er</sup>.

L'article 2 de Notre arrêté précité du 28 février  
1861, est modifié comme suit:

Le 4<sup>e</sup> alignement fera avec le 3<sup>e</sup> un angle à gau-  
che de 156°; il aura une longueur de . . 209<sup>m</sup>00

9.

Die 5. Richtung bildet mit der 4. einen Winkel nach links von  $166^{\circ}30'$ , befolgt den Weg von Jolwer und endigt im Bette des Weyerbachs; sie hat eine Länge von Meter . . . . . 243,00

Die 6. und letzte Richtung bildet mit der 5. einen Winkel nach links, ebenfalls von  $166^{\circ}30'$ , und fällt zusammen mit der Ase des Weges von Jolwer, wo sie endigt; sie hat eine Länge von Meter . . 152,00

Diese Richtungen werden durch regelmäßige Krümmungen mit einander verbunden.

Art. 2.

Das zu Anlage und Bau befagter Straße, laut der im vorigen Artikel angegebenen Abänderungen, erforderliche Grundeigenthum, wird in Gemäßheit des Gesetzes vom 17. December 1859 über die Enteignung zum öffentlichen Nutzen in Besitz genommen.

Art. 3.

Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Haag den 22. Mai 1861.

Für den König-Großherzog:

Deffen Statthalter im Großherzogthum,

**Heinrich,**

Prinz der Niederlande.

Der Staatsminister,      Durch den Prinzen:  
Präsident der Regierung,      Der Secretär,  
Baron B. de Tornaco.      G. d'Olimart.

Le 5<sup>e</sup> alignement fera avec le 4<sup>e</sup> un angle à gauche de  $166^{\circ}30'$ ; il longera à gauche le chemin de Soleuvre et s'arrêtera dans le lit du ruisseau dit «Weyerbach»; il aura une longueur de. . . . . 243<sup>m</sup>00

Le 6<sup>e</sup> et dernier alignement fera avec le 5<sup>e</sup> un angle à gauche, aussi de  $166^{\circ}30'$ , et coïncidera avec l'axe du chemin de Soleuvre, sur lequel il s'arrêtera, et aura une longueur de . . . . . 152<sup>m</sup>00

Tous ces alignements seront raccordés entre eux par des courbes régulières.

Art. 2.

Les propriétés nécessaires à l'établissement et à la construction de la route, d'après les modifications indiquées à l'article qui précède, seront emprises conformément à la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

Art. 3.

Notre Ministre d'État, président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

La Haye, le 22 mai 1861.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant  
dans le Grand-Duché,

**HENRI,**

PRINCE DES PAYS-BAS.

Le Ministre d'État,      Par le Prince:  
Président du Gouvernement,      Le Secrétaire,  
Baron V. DE TORNACO.      G. d'OLIMART.